

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra anglického jazyka a literatury**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): Lan Anh Tranová

Název práce: Practical Analysis of English loan words, calques and other Anglicisms in the Czech language

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): PhDr.Eva Raisová

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn): Cílem práce bylo provést analýzu výskytu a použití anglicismů v současné češtině. Tento cíl byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Práce začíná teoretickými úvodními kapitolami, kde autorka definuje pojem jazyk, výpůjčky, jejich typy a kalky. Popisuje i historii češtiny a vztah českých mluvčích k výpůjčkám z jiných jazyků. Toto téma je velmi rozsáhlé, a proto se autorka soustřeďuje na základní informace. Praktická část se zabývá rozšířením anglicismů v současnosti ve třech specifických oblastech - sport, videohry a moderní hudba. Analýza vychází z vybraných ukázek psaných zdrojů a přináší zajímavé výsledky. Podíl vlastní práce je tedy vysoký.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Jazykový projev je slušný. Chyby se tu objevují, ale význam je jasný. Pro citáty a parafráze se používají poznámky pod čarou. Závěrečný oddíl ‚References‘ mohl být přehlednější, např. oddělením tištěných a internetových zdrojů. Celkové uspořádání práce je přehledné a srozumitelné. Každá kapitola má jasně vymezené téma a logicky na sebe navazují.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Celkový dojem z práce je dobrý. Autorka shromáždila a uspořádala důležité informace k danému tématu, jak to bylo v rámci BP možné. Praktická část je zajímavá a dobře ilustruje současný stav anglických výpůjček jak v tradičních oblastech jako sport, tak i v ‚moderních‘ oblastech, jako jsou videohry a písňové texty, které se záměrně soustřeďují na ‚módní‘ slova.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

**Jaký je váš názor na jazykový purismus? Je to čistě negativní jev nebo může být i prospěšný?**

**Byly nějaké obtíže se zjišťováním významů anglicismů ve vašem výzkumu ?**

**Jak se v řeči vyslovuje zkratka VMMORPG – odkaz 77 na straně 22?**

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně

Datum: 5.června 2020

*Západočeská univerzita v Plzni.*  
*Fakulta filozofická*  
*katedra anglického jazyka a literatury*

Podpis:

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM